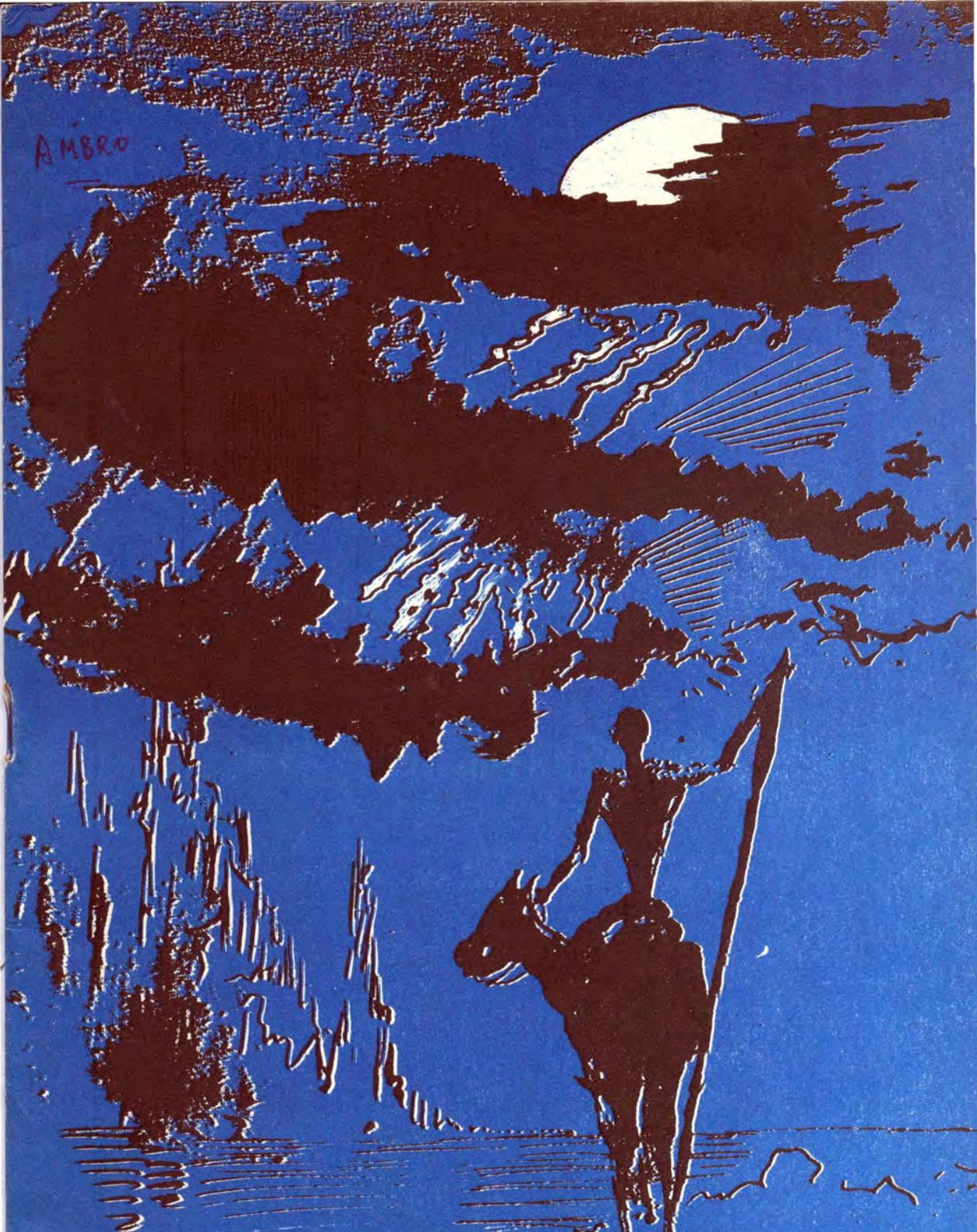


AMBRO



N°7 automne 1968

# étraves

OFFICE MUNICIPAL de la CULTURE et des ARTS

*Oliver Tamar*

 *Chez Daniel*

TOUT POUR LA MUSIQUE

L'électronique - La Sonorisation - Le Musicien

**Daniel VALLET**

66, Bd de la Meyne - 84 - ORANGE

Tél. : (16-90) 34. 07. 79

2, Rue Franchipani - 83 - LA SEYNE

Tél. : 94.89.93

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE MENUISERIE

**ROUX PERE & FILS**

TÉLÉPHONE 94-81-48

RUE JACQUES-LAURENT

LA SEYNE-SUR-MER (Var)

ENTREPRISE DE  
MENUISERIE **PRINA CERAI**

AGENCEMENT  
DE MAGASINS

*7, Avenue Général-Pruneau*

**TOULON**

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE BATIMENT  
ET TRAVAUX PUBLICS

**PES & C<sup>IE</sup> S. A.**

ROUTE DES SABLETTES

TÉL. : (94) 94.83.68

83 - LA SEYNE-S-MER

"LES PHARMACIENS DE LA SEYNE VOUS  
OFFRENT LEURS MEILLEURS SERVICES  
DE JOUR COMME DE NUIT"

**sommaire**

# étraves

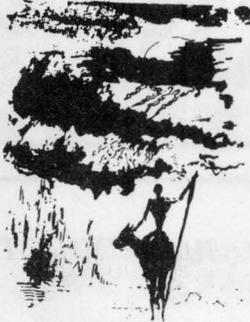
OFFICE MUNICIPAL de la CULTURE et des ARTS

**BULLETIN de l'OFFICE  
MUNICIPAL  
de la CULTURE et des  
ARTS de LA SEYNE/mer**

**Rédaction, Publicité  
Hôtel de Ville**

**83 La Seyne s/mer**

**Tel: 94-88-03, 04, 05, 06**



Notre couverture est la reproduction d'une lithographie inédite d'OLIVE TAMARI.

**PHOTOGRAPHIES :**

Page 16 Robert MAGNAN

Les Ecrivains de notre été...3

Un monocle à plusieurs coups par François CRUCIANI. ....4 à 6

Quelques particularités géologiques de notre terroir par P.REGAIGNON.....7 et 8

Le groupe israélien "Hora"...9

Rétrospective sur les fêtes locale et nationale par E.JOUVENCEAU.....10 à 14

Olive TAMARI a quitté l'Ecole des Beaux-Arts de Toulon par M.OUSTRIERES....16 et 17

Philippe HARVEY-DUSSART .....19 et 20

"Le blé qui lève" à l'Ecole Municipale de Musique par Etienne JOUVENCEAU. 20 à 22

VENDREDIS CULTURELS de BENDOR ..... 23

Dans l'île de Bendor : DALI et la Galerie d'Art. ....24 à 26

Chœurs et Danses de l'Armée Soviétique "Efface le Temps et l'Espace par Jean RAVOUX .....27 et 28

Jeunesses Musicales de France.....29 à 31

Ciné-Club ..... 31

Connaissance du Monde .... 32

**Editions MICLO Toulon**

Le Directeur de la Publication : M. Jean RAVOUX "Plein Soleil" quartier Daniel - La Seyne/mer.



## Eliane Jahuké

Ancien et Moderne

Spécialiste de

*l'Installation d'Appartement*

9, RUE GAMBETTA - 83 - LA SEYNE-SUR-MER  
**DÉCORATION**

**PHOTOGRAPHIES**

**F. CHABERT**

PORTRAITS D'ART  
REPORTAGES  
TRAVAUX D'AMATEURS

Rue Marceau - **LA SEYNE**

Tél. : **94.88.61**

**CARROSSERIE**  
**BERNARD LEGRAND**

*SPORT et TOURISME*

*15 rue Jules GUESDE*  
**LA SEYNE/MER**

*(à l'entrée Salle des Sports  
Maurice BAQUET)*

*Tél 94. 89. 63*

*BUREAU*

*DESSIN*

*REPRODUCTION*

**Ets**

**P. F I O L**

*Distributeur Officiel*

*UNDERWOOD*

*MAE MAC*

*58 av Gambetta*

**BOUCHERIE SEYNOISE**

**VIANDES EXTRA... = SANTE, ECONOMIE**

11, Rue Cyrus-Hugues  
**LA SEYNE - Tél. : 94-82-61**

*Carte de Fidélité*

**VERONIQUE \***

*Sur le port LA SEYNE*

*Laines du Chat Botté*

*Boutique de la Maille*

**VILLE et PLAGES**

L'été, nombreux sont les écrivains qui viennent habiter La Seyne, Six-Fours, Sanary.

Certains d'entre eux se retrouvent souvent, une heure ou deux pour les bains de mer et de soleil, aux Sablettes, plage de Bonne grâce, à la Coudoulière, la Repentance au Rayolet, d'autres préfèrent Port-Issol à cause du plongeur. Ils se rencontrent aussi chez les Salmon à Sanary, chez Pignon, Gaulène ou Cruciani à Six-Fours.

**A**ndré SALMON a publié, cette année, un roman, "Le Monocle à deux coups", dont notre ami François CRUCIANI rend compte par ailleurs.

**L**uc ESTANG, lui, a publié aux éditions du Seuil son onzième roman, "L'Apostat", ouvrage ambitieux, complexe, qui rompt, selon le mot d'un critique, avec une certaine prudence de composition qui était coutumière à l'auteur. Luc ESTANG a obtenu, en 1966, le grand prix du roman de l'Académie Française.

**F**rançois FONVIEILLE-ALQUIER, dont les éditions Robert Laffont ont sorti en 1968 un remarquable ouvrage sur Jean-Jaurès, indispensable à l'historien et à l'homme politique, a achevé un essai sur les événements de Mai-Juin.

**G**uillaume GAULENE qui, après trente ans de silence, est brillamment revenu dans notre littérature avec "Le Vent d'autan", "L'Assaut" et "Le Saut périlleux", achève un ouvrage considérable sur les galères.

# les écrivains de notre été

**N**adine LEFEBURE, dont les émissions à France - Culture sur les livres de marine et de mer sont très appréciées, a mis le point final au manuscrit d'un roman, "Les Guerriers de Lato". Rappelons que Nadine LEFEBURE a obtenu le prix de la Guilde du Livre avec " Les Portes de Rome "(Gallimard, 1956).

**Q**uant à Hélène PARMELIN, les éditions Julliard viennent de publier son dernier roman, "La Gadgeture", fort bien accueilli par la critique et le public. Un homme seul dans sa voiture fonce sur l'autoroute du Nord jusqu'à Bruxelles. Il regarde, il s'étonne, il ironise, les images de la vie de la route se mêlent aux souvenirs qui jaillissent et s'organisent autour de ses amours, de ses amis, d'une revue littéraire qu'il veut fonder. Mais l'auteur ajoute au regard du héros le regard que les autres portent sur lui.

# Un monocle à plusieurs coups (★)



par

François  
CRUCIANI

**M**on ne saurait trop conseiller aux personnes qui ont du bon sens et n'ont que cela une vigilante défiance à l'égard de la Fantaisie. Toujours mine de rien, la Fantaisie. Elle zigzague, virevolte, s'envole, reprend pied, touche à tout sans avoir l'air d'y toucher, semble s'égarer parmi les méandres de l'Inutile, mais sa démarche capricante n'est que malice pour masquer un secret dessein et, feignant de ne point savoir où elle va, elle y va cependant tout droit. Alors les personnes de bon sens s'estiment quittes envers elle par un "c'est amusant" trop vite dit. Attention, braves gens, attention, il arrive que cette sage turbulente pénètre plus profondément le mystère du Réel que telle balourde machine à raisonner qui dilacère, mastique, déglutit et recrache en formules hermétiques ce qu'elle suppose avoir assimilé. Je parle évidemment ici d'une Fantaisie assez rare, privilégiée de quelques-uns, marque d'aristocratie naturelle.

Ce privilège, André Salmon le possède, et une fois de plus en témoigne avec son étonnant Monocle, explosion d'allègre jeunesse intellectuelle, feu d'artifice projetant haut ses fusées - audaces du langage et de l'invention pour lesquelles beaucoup, et de la plus récente cuvée, réclameraient Brevet dûment enregistré. Singulière aventure celle de cet homme cheminant à l'écart de la troupe et qui se sera, durant des années, sans

cesse retrouvé non loin des imberbes recrues, non loin et souvent devant elles. André Salmon ou l'Esprit libre. J'entends par là l'esprit qui n'est pas dupe, qui ne se laisse duper ni par l'Événement, ni par autrui, ni par soi-même; qui, face aux contraintes de la vie sociale, demeure capable de dire "sa" vérité, et de la dire simplement, sans forcer la voix. Cela ne va pas, certes, sans quelques inconvenients. On est vite classé "rebelle inclassable" quand on refuse d'accepter le mensonge, de se plier à la tyrannie des préjugés, de s'engluer dans les idées reçues - et cette sorte de rébellion ne se pardonne guère, même si elle se dissimule sous une nonchalante courtoisie. Alors naît la défense du sourire, de ce petit sourire du coin de la bouche que Modigliani fixa un jour sur un dessin. Bien entendu, un tel sourire se paye. On le sait, on le prévoit :

*Tu seras innocent, dédaigneux et candide,  
Barbare et scrupuleux, douloureux et serein,  
Pour que, si ta chair saigne et si le ciel est vide,  
Tu l'honores d'un culte excessif à dessein.*

Résolution tenue, contrat moral respecté. Monocle lu, saluons au passage.

N'attendez pas de moi une vaine tentative pour disséquer le papillon et vous livrer, épinglées sur planchette, ses entrailles. On ne résume pas le Monocle. On le lit et relit, d'abord emporté par le courant de l'écriture, plaisamment secoué par les mille commotions des péripéties, égayé par l'apparente (je dis bien : apparente) bizarrerie des personnages; après quoi, intervient la perplexité, perplexité un peu inquiète mais féconde, enrichissante, et l'on commence à se poser les questions que suscite toute œuvre digne d'être appelée une Œuvre.

Masque dangereux de la Fantaisie : dessous, il y a la chair. Quoi de plus inoffensif, je vous le demande, qu'un

monocle, même appliqué dans l'orbite du Marquis Guillem-Jaufre Godal de Mataffaim ? Celui-là, pourtant vaut qu'on s'en garde. A travers lui, Salmon vise juste, et l'on a souvent l'impression, tant sa démarche est désinvolte, qu'il fait mouche sans prendre la peine d'épauler. Seulement à deux coups, ce Monocle ? Voire ! Est-il une seule page du livre où n'éclate une détonation pour ou contre ? Contre sans la moindre animosité. Une note relative à Prikaz (1919) reste ici valable : "Délibérément rejetée toute intention d'absoudre, glorifier, condamner : l'acceptation d'un fait sur le plan merveilleux". Amusant, le masque ? Bien sûr. Amusant que le peintre Noble Putois soit qualifié par un critique d'art de "peintre de la Durée dans l'Espace", ce qui, littéralement, ne veut rien dire ; amusant que, dans la clinique du docteur Parfait Myrelanguoy, une silhouette de Freud peinte sur tôle serve de cible aux pistolets des malades traités ainsi par défoulement : ou que Madame Béatrice Cruchon des "Classes Dirigeantes" (c'est une boutique), contrainte pour son bien de laver l'escalier en la même clinique, laisse choir de haut son baquet sur Maître Yvette Laitance, avocate en renom, et se trouve du coup guérie par l'émoi du fâcheux confusionnisme qui la portait à réclamer un "rein de Jésus" alors qu'elle désirait un jus de raisin ; ou encore que le promoteur-spéculateur atteint du même mal se nomme Happemouche. Amusant ? Sans doute. Mais lisez les titres des quatre parties dont le roman s'articule :

*Ces âmes réduites aux corps.  
Ces corps si chargés d'âmes.  
Ces âmes précipitées et ces corps suspendus.  
L'ombre des âmes. Le poids des corps.*

Masque tombé, voici la chair - et la chair c'est le Réel. Proposition de "réalisme fabuleux" : André Salmon définit ainsi son œuvre dans une dédicace connue de moi. Mais alors

de quoi s'agit-il ? Écoutons l'auteur : "On est sur l'âge. Commencerait-on sa carrière qu'il la faudrait mesurer court si c'est la Fin du Monde qu'on a élu pour thème, quand il s'impose..."

Si j'anticipe en ce bouquin, ce n'est que DE BIEN PEU, croyez-le".

De bien peu. Sourire effacé, on se prend à réfléchir. L'intention est claire, le choix déclaré : la fin du monde, le désastre irrémédiable que de très sérieux esprits, en toutes nations, appréhendent atomique, et dont Salmon, lui, décèle la plus subtile menace dans la Dissolution du Verbe, ce mal du siècle que Sidoine Lagraine, ex-normalien devenu clochard, rêve un instant, rien qu'un instant, de dénoncer pour donner l'alerte, sauver ce qui peut être sauvé. Songe-t-il au vers de Victor Hugo, Sidoine Lagraine ?

Car le mot, c'est le verbe, et le Verbe c'est Dieu.

On peut le croire. Son monologue intérieur aux dernières pages du roman m'y incite : "Au commencement était le Verbe... Pour fixer le Verbe afin que quelque jour il se pût incarner, il a fallu les scribes. Des scribes tout ce qu'il y a d'honnêtes et de consciencieux, même s'ils se gouraient comme durs de la feuille au Verbe. Il n'y a plus que des scribouillards. Par leur faute, le Verbe fout le camp. Oh ! je sais bien... Jamais on n'a tant pensé ni pensé si gros. Mais quoi ? Qu'est-ce que le Verbe qui ne se traduit pas en belle et juste écriture ? "Et plus loin, au terme de sa vineuse méditation : "Si tout vient du Verbe, quand le Verbe aura définitivement foutu son camp, il n'y aura plus rien. Tout croulera... et je dis que ça commence..." Alors, à la hauteur des anciennes fortifications de Paris, porte d'Italie, ivre comme d'habitude, lourd de fromage de tête et lesté de gros rouge, en route vers Compostelle où il est trop certain de n'arriver jamais, Sidoine Lagraine dit le Professeur clame à la face du ciel le cri du suprême recours : "Gloire à Dieu, cet inconnu !"

Le Verbe, Dieu... Un normalien-clochard rejoint Victor Hugo. Peut-être aussi rejoint-il Sartre pour qui "les choses tendent d'elles-mêmes vers le Verbe". Mais si elles y tendent, ne peut-on en déduire que la décomposition de l'un entraînerait la désintégration des autres ?

La fin du monde, donc - ou plutôt la fin de l'homme. Une fin par déliquescence interne. Comme les Martiens de Wells, vainqueurs vaincus par invasion microbienne. Des vainqueurs vaincus : voilà, pour Salmon, ce que nous sommes, en dépit de nos bulletins de victoire. Dissolution du Verbe - une cause ? Un signe, en tout cas, le Signe. Confusionnisme des patients du docteur Parfait Myrelanguoy, jargon pseudo-philosophico-scientifique, galimatias d'une époque où chacun se mêle de "penser" en rebus : les accusés comparaissent et Salmon juge... et si l'on admet que Victor Hugo avait raison, il faut bien admettre la prescience, la sombre prescience du témoin Sidoine Lagraine. Mais est-il le seul des personnages de ce livre qui ne soit un Témoin ? L'erreur serait de les récuser parce qu'ils nous semblent, au premier regard, insolites. "Mes personnages, nous dit Salmon, ne sont point sortis tout parés d'une bouteille de sorcellerie maudite. Je les ai tous observés d'après nature". On peut le croire sur parole. En douterait-on que leur langage suffirait à convaincre. Chacun le sien, et authentique. Le marquis s'exprime en marquis, le souteneur en souteneur, le normalien-clochard en normalien-clochard et Mère Marie des Anges en prieure des Passionnistes de la Vraie Croix. Reste que tous (presque tous), qu'ils en prennent ou non conscience, chuchotent la même menace. Certains

la dénoncent précisément. "Les maladies qu'on feint de soigner chez le médecin maudit ne sont que les formes diverses, les instants d'une peste répandue sur le monde" écrit Mère Marie des Anges à sa sœur Claudia. Et Sidoine Lagraine, sililoquant sur le trimard : "Après de ce que je montre et démontre, qu'est-ce que la bombe atomique... Zoé!... et les soucoupes volantes ?

Réalisme fabuleux, réalité cachée sous le mensonge des voix et des gestes. Est-ce hasard d'inspiration si, lors du spectacle clochardesque consacré à l'apothéose de la Sensation, après le dialogue des Aveugles et des sourds, la vue, la seule vue de Claudia, Yvette et Nikka-Nikki nues sous le masque, somptueusement nues, nues comme la Vérité enfin triomphante, déclanche par l'intermédiaire du monocle, la catastrophe ? Pas le hasard, mais une lucide logique dressant face à face, mortel affrontement, l'imposture d'un monde en crise d'épilepsie et cette insoutenable Nudité. Il semble que l'un des critiques, invité professionnel à la représentation, en ait soupçonné quelque chose. "Un monde tragique égaré dans ses fêtes" avait-il inscrit sur son calepin retrouvé, avant de se désintégrer lui aussi dans la poussière et parmi les cailloux du désastre. Et André Salmon ajoute au propos ce commentaire : "Seul, peut-être Sylvain Mangouste s'était approché du secret".

Un livre cruel ? Ne noircissons rien. Le noir convient mal à Salmon, dont l'ironie se tempère toujours d'une tendre pitié. Désenchanté plutôt, mais au sens fort du terme : armé de clairvoyance - et puisqu'un mot fort laid se trouve être à la mode, je le risque : démystifiant.

F.C.

★ André SALMON. Le Monocle à deux coups. Jean-Jacques Pauvert

**BOIS DE CONSTRUCTION, CHARPENTES, COUVERTURES**

MOULURES - PARQUETS  
— CONTRE-PLAQUES —

ETABLISSEMENTS

**FACCHINI & FURNO**

/Avenue/

Étienne - d'Orvès

83 — LA SEYNE 5

Téléphone (94) 94-83-57

# Quelques particularités géologiques de notre terroir

par P. REGAIGNON  
ingénieur & géologue



Il y a quelques années, au cours d'une causerie que je fis devant la Société des "Amis de La Seyne Ancienne et Moderne", j'ai dit que certains terrains de notre terroir comptent parmi les plus anciens du Monde. Comment les géologues savent-ils cela ?

En 1925, le célèbre géologue Emile Haug dressait la carte géologique de la région toulonnaise. Une de ses collaboratrices, Mlle J. PFENDER, découvrit dans le chemin montant de la route de Reynier vers le Col d'Artaud, au quartier Jaumen, de petits bancs de Phtanites à Radiolaires intercalés dans des schistes courants, appelés Phyllades par les géologues et Lauvisses dans le terroir.

Ces Phtanites sont des roches siliceuses, très dures, noires et parfois rubanées. Elles résultent de boues siliceuses qui se sont déposées dans les grands fonds de mers précambriennes. Elles contiennent des fossiles de Radiolaires.

Les Radiolaires sont des Protozoaires qui vivaient par myriades dans les mêmes mers, à une époque supposée pendant longtemps sans aucune manifestation de la Vie. Ils représentaient l'expression la plus simple de la vie animale, puisque l'unique cellule qui constituait leur individu assurait à elle seule, toutes les fonctions

vitales. Cette cellule était protégée par une enveloppe siliceuse, en forme de bille de moins d'un millimètre de diamètre, garnie de pointes et percée de trous pour le passage de ses appendices assurant à la fois la locomotion et la préhension. A leur mort, leurs délicats squelettes s'accumulaient dans les boues des grands fonds. Aujourd'hui, après toutes les transformations subies par ces boues pour devenir des Phtanites, leurs Radiolaires sont très déformés ; mais les spécialistes qui les étudient au microscope, après avoir réduit à l'épaisseur d'une feuille de papier à cigarettes et poli un éclat de roches contenant, les reconnaissent. Ce qui leur permet de dater ladite roche. C'est ainsi que furent étudiées les Phtanites découvertes au Quartier Jaumen, par le professeur Lucien Cayeux, spécialiste du Précambrien breton, qui déclara : "Elles ressemblent aux Phtanites du Précambrien breton à un degré tel, qu'il est impossible d'en différencier les préparations". Par préparation, il faut entendre les éclats de roches, seynoise et bretonne, préparés, comme je l'ai indiqué, en vue de leur étude au microscope.

Le Précambrien est connu avec certitude dans le massif Armoricaïn.

En 1940, le professeur P. PRUVOST, autre spécialiste, ayant remarqué que

**ALEXANDRE BENEDETTI**

BATIMENT ET TRAVAUX PUBLICS



33. AVENUE FRÉDÉRIC MISTRAL



TÉL. : 948.799

LA SEYNE-S-MER (VAR)

les Phtanites du massif de Sicié sont associées aux schistes verts des Lèques, que l'on trouve aussi à Janas, disait ceci, que rapporte le professeur C. GOUVERNET, dans son étude sur la Structure Géologique de la Région Toulonnaise " : Les Phtanites, associées à des schistes verts au sein desquels s'identifie un horizon de poudingues intraformationnels, accentuent la curieuse analogie que présente la série des Lèques avec les formations précambriennes de Bretagne " .



le cap Sicié

Une autre particularité de nos Phyllades c'est la présence entre leurs feuillettes d'armatures de quartz qui montent avec eux vers les sommets où ce quartz s'accumule. On peut observer ces phénomènes dans les schistes, à la base des murs en haut de la rue Jacques Laurent, montant vers le cimetière en longeant N. D. de

Bon Voyage. Leurs accumulations se montrent partout où il y a un sommet : Cavaillon, Lafran, Pont-de-Fabre, Rouquier, etc. Ces accumulations de quartz ont protégé les sommets contre l'érosion. Le quartz est de la silice, roche très dure. Les Phyllades sont des schistes argileux, très friables. Sans le Quartz, les Phyllades ne résisteraient pas à l'érosion. Très tourmenté est le massif de Sicié, formé de nombreuses collines que domine de ses 359 mètres d'altitude, N. D. de Bonne Garde, sentinelle avancée de la terre provençale, incomparable belvédère qui a inspiré au grand géologue HAUG, déjà cité, la page magnifique qui sert de préface à son magistral ouvrage sur la géologie provençale.

Le quartz à peu près partout et, par endroits, le basalte vomé par les volcans qui illuminèrent les nuits de nos régions, il y a 250 millions d'années, ont protégé nos sommets. Sans eux, l'érosion aurait tout nivelé. Et notre terroir ne serait plus, en grande partie, qu'une terre basse et marécageuse. Voyez comment s'effritent rapidement les falaises de la Grande Calanque, et combien s'affaisse vite le sentier du bord de mer, à l'ouest de la Pointe du Baou Rouge. Non loin de là, sans le quartz et le basalte, il y a longtemps que le Rocher du Bœuf n'existerait plus. Ce rocher, dont un croquis que je fis d'après nature, il y a dix ans, a servi à graver la planche utilisée pour illustrer, l'année dernière, le Bulletin de la Société des Sciences Naturelles et d'Archéologie de Toulon et du Var ; ainsi que la présente revue. Il n'a pas changé depuis.

9 avril 1968

<b>FABRIQUE DE COULEURS</b>		
BLANCS BROYÉS - VERNIS - MASTICS		
FONDÉE EN 1883		
OUTILLAGES	<b>ETS VICTOR CONTENT</b>	COMPRESSEURS
ECHELLES	37 A 41, AVENUE ÉMILE ZOLA	TÉLÉPHONE (94) 94-80-06
	83 - LA SEYNE-SUR-MER	

# 21 août Gala de la Libération

LE GROUPE ISRAELIEN "HORA"



Dans le cadre des fêtes de la Libération de La Seyne, le Comité des Fêtes organisait en soirée, le 21 août, un gala de variétés au cours duquel fût présenté le jeune et excellent groupe folklorique israélien "Hora".

Cet ensemble a mis en valeur avec élégance un héritage folklorique riche et coloré.

## OPTIQUE HOCHÉ

3, Avenue Hoche - 83 - LA SEYNE-SUR-MER

MUTUELLES .

F. C. M. - MARINE

POLICE - E. D. F.

A. M. G. - M. G. E. N.

TRAVAILLEURS VARIOIS

**A. BARROSO**

Opticien - Spécialiste  
Agréé par l'Etat

- 
- **3 OCTOBRE**, salle des fêtes à 10 h 30

Concert de la Sainte CECILE par la  
philarmonique "La Seynoise".

dates

- **5 et 6 OCTOBRE** , salle des fêtes

Exposition sur la Déportation  
organisée par la Fédération Nationale  
des Déportés Internés Résistants et  
Patriotes.

à

- **16 au 25 OCTOBRE** , salle des fêtes

SALON des PEINTRES SEYNOIS  
peintre invitée : Mde Gaulène

retenir

---

## fêtes de La Seyne



une retraite spectaculaire

# Pharmacie ARMAND

Fondée en 1853

14, Rue Cyrus-Hugues et Angle Place du Marché  
LA SEYNE-SUR-MER — TELEPHONE : 94.80.61

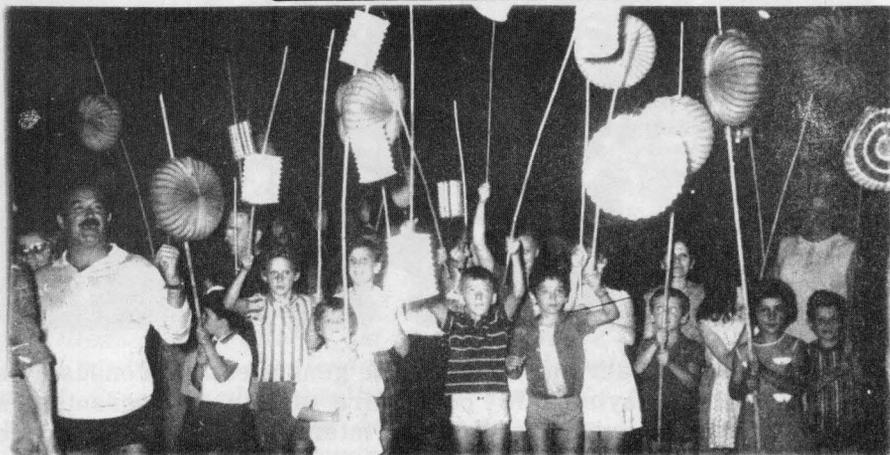


T O U T pour votre Santé et votre Hygiène

## RETROSPECTIVE sur les Fêtes Locale et Nationale

Le Comité des Fêtes, comme chaque année à pareille époque, nous a conviés, en juillet dernier, à toute une série de réjouissances gratuites marquées du sceau de la qualité et abondamment suivies par les auditeurs et spectateurs de La Seyne et ses environs. Nous aimerions revenir quelque peu sur les principales, c'est-à-dire sur celles qui ont eu le plus de succès et nous ont paru les plus dignes du souvenir.

### I - La Nuit de La Seyne



Le programme, qui s'est déroulé de façon traditionnelle sur un chaland mouillé dans la darse, devant plusieurs milliers de personnes, avait été élaboré de façon à plaire à toutes les couches de la population, et, sincèrement, on y a réussi. En effet, après l'ouverture par le dynamique orchestre des Bombon's et la présentation spirituelle de Jean Kré Yon, c'est le fantaisiste Henri Génès qui créa l'ambiance, avec sa féconde méridionale de "bon gros", et ses imitations désopilantes. Bien connu à La Seyne, mais toujours revu avec autant de plaisir, il mit le public en condition

à votre service les magasins

# GAUDIN

## QUINCAILLERIE-ÉLECTRICITÉ

8, Rue Carvin

35, Rue Franchipani - Tél 94.83.29

## CONFORT MÉNAGER

3, Place Martel-Esprit

5, Bd Jean-Jaurès - Tél 94.86.95

### Spécialités "Frigidaire le Vrai"

12, Rue Franchipani

LA SEYNE-SUR-MER

et se tailla un légitime succès. Claude Nougaro lui succéda, silhouette de gamin tout de noir vêtu, qui sut émouvoir par ses évocations douloureuses à l'actualité et sa révolte devant les cruels problèmes d'aujourd'hui. Et pour finir, ce fut la douceur, la poésie sans fadeur, la fragilité du mince fantôme blanc d'Isabelle Aubret, frêle statuette de Tanagra à la voix chaude, pleine d'inflexions tendres... Une soirée, vraiment, des plus réussies !

## II - Le Gala chorégraphique de l'Ecole de danse des C. N. I. M.



Il faut avouer que beaucoup de gens s'étaient rendus à ce gala surtout par sympathie, pour faire plaisir aux parents des petits danseurs, pour marquer son intérêt à la naissance d'une école. Car on sait que, la plupart du temps, les évolutions des des jeunes élèves, bien que touchantes et dignes d'encouragements, sont maladroitement empruntées, pleines d'aléas quelquefois assez ridicules... Quelle surprise ! Je crois fort qu'on n'en ait pas encore tout à fait revu ! Sans s'attarder sur la beauté des costumes, la justesse des reproductions, quelle grâce ! quelle fraîcheur ! quelle souplesse et quelle intelligence de l'art chorégraphique ! Nous ne savons ce que nous avons le plus admiré : le menuet du XVIII<sup>e</sup> siècle, le ballet égyptien, la fantaisie tahitienne, la parodie américaine, la danse macabre, la rêverie pastorale ?... Sans par-

**le Mistral**  
**COURS COMMERCIAL**  
 3 Rue Louis Blanqui  
 LA SEVNE Tel. 94.87.58

**AGRÉÉ PAR LE  
 MINISTÈRE  
 DE  
 L'ÉDUCATION  
 NATIONALE**

Inscriptions  
 Toute l'Année

**COURS DU SOIR et ETUDES SURVEILLÉES**

ler du ballet de Faust, intégral ! Sincères compliments à tous les exécutants - futures étoiles souvent pas plus hautes que trois pommes ! - Et inclinons-nous admirativement devant le travail accompli par Mme Liliane Lamarque, à qui nous adressons nos plus vives félicitations.

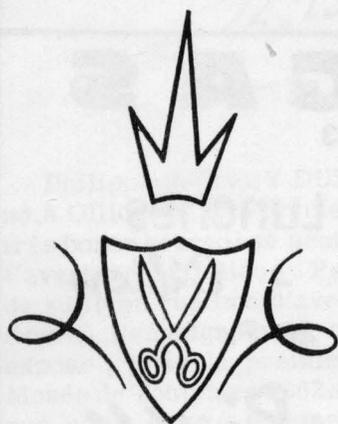
### III - Le Ballet National Tchécoslovaque

Voilà un des meilleurs spectacles que nous ayons vu depuis longtemps. Toute la soirée, ce fut un enchantement de costumes colorés, de chants joyeux, d'acrobaties pleines de souplesse, de rythmes musicaux sautillants, une véritable joie de vivre ! L'étonnement le plus grand vint d'un joueur d'instruments bizarres, espèce de flûte géante puis cornemuse tarabiscotée, qui produisit des airs malicieux qui avaient l'air "de vous cligner de l'œil". Et la danse des brigands, avec les haches aux longs manches qui s'entrecroisent sans jamais se rencontrer. toute ponctuée de sifflements et de cris stridents... Citons également un inimitable orchestre tzigane, aux airs évocateurs, avec le soliste au cymbalum.

Là aussi, la foule, qui était venue plutôt par curiosité, fit un triomphe aux exécutants et s'en retourna enchantée.

### IV - L'opérette "La Belle de Cadix"

Près de 3.000 personnes se pressaient dans la cour de l'Ecole François Durand pour cette représentation (art lyrique, pas mort !) et il est certain que personne s'en retourna déçu. Sans



# Couston

## Bayard

*Le Vêtement de classe à la portée de tous*  
**Sur le Port - LA SEYNE**

vouloir épiloguer sur le contenu de la pièce, qui n'est qu'un prétexte, reconnaissons que ses airs célèbres sont dans toutes les mémoires, et ce sont ces airs que l'on était venu entendre. Aussi, quel succès pour les interprètes qui, devant la chaleur ambiante, ont donné le meilleur d'eux-même et se sont quelquefois surpassés ! Lesquels citer ? Tous, sans exception, avec mention spéciale pour Rudi Hirigoyen, l'incomparable (les airs semblent avoir été composés pour lui !), Line Clément, douce et sensible Maria-Louisa, le trépidant fantaisiste Roger Maire (enfant du pays, qui brûla les planches !), la dynamique Huguette Marling et Georges Borrot, à la chaude voix de baryton, etc. L'orchestre, les chœurs, sous la direction de M. Léonce Romano, les ballets de O et M. Taneef, la mise en scène, de M. L'Huillier tout fut digne d'éloge. Un grand merci à notre ami Lucien Revest pour nous avoir ainsi régales !..

V - Le grand  
feu d'artifice.



Dans le cadre du port, devant un fourmillement énorme de spectateurs, ce fut comme toujours une féerie de lumière, un scintillement de paillettes multicolores, une pluie de reflets d'or et d'argent...

De bien belles fêtes, en vérité !

E. J.

# FABRÉGAS

Téléphone : 94.85.13

250 PLACES

Noces - Banquets - Lunches

*Coquillages - Poissons - Gibiers*

Menus 10 F. - 15 F. - 20 F.

*Restaurant du Rivage*

Ouvert tous les jours



Isabelle AUBRET



Les ballets tchecoslovaques

P. GOGUELIN

## Elle et Lui

34, AVENUE GAMBETTA  
83 - LA SEYNE-SUR-MER

MAROQUINERIE  
CHEMISERIE  
CASQUETTES  
ARTICLES DE SPORT

*Vêtements de travail*

TELEPH. (94) 94 70 87

ENTREPRISE D'ÉLECTRICITE  
AVENUE D'ESTIENNE D'ORVES  
TÉL. : 94.87.83

## ÉTABLISSEMENTS LABROUVE

LA SEYNE

**Magasin de vente**

14, RUE LAGANE  
TEL. 94.80.77

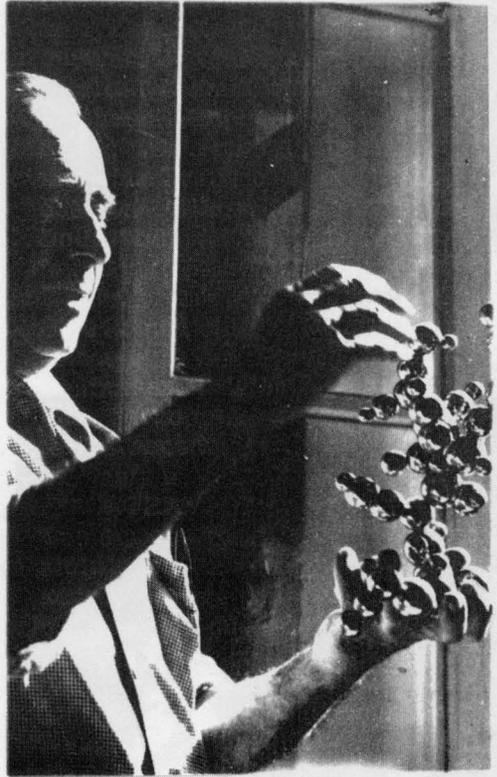
# OLIVE

## a quitté l'Ecole des Beaux-Arts de To

Rendre visite à Olive Tamari, dans son appartement-atelier du cours Lafayette à Toulon, est une aventure qui comblerait d'aise les amateurs d'insolite et de rencontres surréalistes. Certes, on y trouve ni le parapluie, ni la machine à coudre, ni la table de dissection chers à Lautréamont, jeune et grand ancêtre. Mais on se fraie un chemin à travers une foule de tableaux, de tréteaux, de toiles roulées, de bouquins, de masques et de céramiques. Monarque débonnaire, Olive Tamari règne sur ce domaine étrange et fascinant, où tout reflète ce qui fut et reste sa hantise et sa passion : la mer, et la couleur bleue.

Ma visite avait un but très précis : connaître les impressions du peintre, au terme de quatorze années passées au service des Beaux Arts, en qualité de directeur de l'école de Toulon. Mais Olive Tamari, qui parle volontiers de l'art, de la littérature, des hommes, célèbres ou non, qu'il a fréquentés, et qui raconte, avec beaucoup d'humour, mille anecdotes vécues et piquantes, devient extrêmement secret, par excès de modestie, dès que les questions qu'on lui pose risquent de faire ressortir ses mérites. Ainsi, sur sa gestion de l'école, sa discrétion a été absolument totale. Fort heureusement, les élèves, eux, ont parlé. Ils ont rendu hommage au directeur libéral, à l'artiste refusant d'utiliser ses fonctions pour faire du prosélytisme, au professeur avant tout soucieux de laisser chaque personnalité s'épanouir sans contrainte. Avec de telles conceptions, Olive Tamari s'est évidemment fait quelques ennemis. Mais pas parmi ses élèves, qui lui ont prouvé leur amitié en lui offrant un objet étrange, ressem-

blant extérieurement à une cornue de cristal, et à l'intérieur duquel circule, sous l'action de la chaleur, un liquide coloré.



Olive Tamari

Le cadeau étant destiné à Tamari, les étudiants ont choisi un liquide bleu : ce qui constitue un hommage, en même temps qu'une attention délicate.

# TAMARI , peintre , poète Toulon qu'il a dirigée pendant 14 ans

PEINTRE et POÈTE

Olive Tamari, qui est né à La Seyne, raconte volontiers que, dans son enfance, ses parents offrirent à son frère une magnifique palette, cependant que lui-même recevait un établi de menuisier. Chacun joua avec son cadeau pendant un jour ou deux. Puis le plus naturellement du monde, ils les échangèrent... Depuis Olive Tamari a fait la carrière que l'on sait. Son frère est devenu menuisier ! De part et d'autre la vocation était indiscutable.

Olive Tamari ne tarda pas à faire ses preuves : à l'âge de 21 ans, il présentait à Lyon sa première exposition. Depuis il y en a eu d'autres, beaucoup d'autres, tantôt personnelles, tantôt en groupe (à nombre limité) : Paris bien sûr ( Galerie 55, Galerie Bernheim Montmartre...); province, étranger même : Suisse, Philadelphie, Grande-Bretagne.

Plusieurs de ses tableaux figurent dans des musées français et étrangers, à Moscou notamment. L'Hôtel de ville de La Seyne en possède un qui orne la salle du Conseil Municipal. On doit également à Tamari la décoration du cercle nautique de notre ville.

Olive Tamari a été à Paris, un des fondateurs et secrétaires généraux du Salon des "Réalités Nouvelles", qui a contribué au développement de l'art abstrait en France.

Le grand écrivain Luc Estang lui a consacré, il y a quelques années, un ouvrage.

Tamari est poète, nous allons le voir, mais il se plaît à illustrer les recueils de ses amis : Pierre Béarn, Pierre Caminade, Christian Colombani, François Cruciani.

Il travaille actuellement à la réalisation d'une série de planches consacrées à des poètes contemporains : Léon-Gabriel Gros, Pierre Caminade, Alain Bosquet, Luc Estang, François Cruciani.

Parallèlement à son œuvre picturale, Tamari mène une œuvre littéraire. Rappelons quelques titres : "Couleurs du Silence", poèmes : "Le Grand Voyage de la Mer", poèmes ( illustrations de Michèle Dolfi-Mabily); "Michel Ragon l'unijambiste", pamphlet.

Sous peu, les éditions du Soleil Bleu vont publier de lui un nouvel ouvrage : "Les Pinceaux Roses de Chair, Fous". Il s'agit, pour l'essentiel, de poèmes (facétieux) sur le temps, accompagnés d'illustrations de l'auteur.

"ETRAVES", présente à Olive Tamari ses vœux de longue et paisible retraite - en tant que professeur s'entend - car, en tant qu'homme, en tant que peintre, Olive Tamari n'est pas de ceux qui abdiquent, de ceux qui cessent de créer.

Jusqu'à son dernier souffle, il travaillera, il peindra, il se battra contre la matière, et aussi contre la mesquinerie, contre la petitesse, contre l'étroitesse d'esprit.

A lui s'applique parfaitement la formule célèbre de Victor Hugo : "Ceux qui vivent, ce sont ceux qui luttent !"

M. OUSTRIERES



FOURNITURES GÉNÉRALES  
DE QUINCAILLERIE  
CHAUFFAGE  
FROID  
ARTS MENAGERS

MAGASIN CATENA

5. AVENUE GARIBALDI  
Annexe à MAR-VIVO  
83 / LA SEYNE-sur-Mer

S. A. R. L.

**RAZZANTI père et fils** TÉLEPH. 94.83.28



SOCIÉTÉ D'ÉTUDES DE  
TRAVAUX ET DE TRANSPORTS

**Travaux Publics**

Adduction d'eau  
Assainissement  
Terrassement : Bull, Pelles  
Travaux de minage

Bâtiments  
Ouvrages d'Art

Matériaux enrobés

S. A. au Capital de 510 000 f

SIÈGE : 82 Avenue des Moulins - TOULON

TEL. 92.01.96

R. C. Toulon 55 B 142

# SOPREMA

ETANCHEITE

"Mullicouches"

37 rue Saint Michel AVIGNON

Tél : 81. 15. 26

Distributeur en GROS

**GHIBAUDO & C<sup>ie</sup>**

12, Av. Joseph-Gasquet  
TOULON

fournitures  
épicerie  
et collectivités

TÉLÉPHONE  
92.16.74

SERRURERIE FERRONNERIE

Eugène CHABAUD

Constructions Métalliques

Soudure Autogène et Electrique

23, Rue Oswald-Laroque  
Quatre Chemins des Routes

TOULON (Var)

PLOMBERIE - ZINGUERIE - SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - AIR CONDITIONNÉ

**Entreprise FURINA**

Société Anonyme au Capital de 45.000.00 Francs

22, Rue Michel-de-Bourges, 22

83 - TOULON R. C. TOULON 66 B 151

Tel. (94) 92.68.91 & (94) 92.68.92



Tes cheveux prolongeaient la nuit  
Ta tête s'essaimait d'étoiles  
Ton corps se penchait sur l'ennemi  
Ton nu se combattait sur la toile

Le silence accueillit ton souffle  
Le sable éteignit son regard  
Le vent en dénouant tes boucles  
Te fit passer par les miroirs

J'ai chargé d'ombres tes absences  
De roulements et de clartés  
Du néant aux incandescences  
Je n'ai cessé de me heurter

Ton vice a mordu cette vie  
Avec la cruauté d'un fauve  
A l'ivresse de mes envies  
Tu as mêlé tes tièdes aubes

Tes cheveux prolongeaient la nuit...

Philippe H. Dussart

Philippe HARVEY DUSSART est né, à Ollioules, le 5 février 1936. De très bonne heure, il se sent happé par l'aventure artistique. Peintre, tout de suite en rupture d'avec la tradition et l'enseignement officiel, il expose, pour la première fois, au Musée de Toulon, en 1962. On remarque cette œuvre tourmentée, nocturne, fouillée, nombreuse. Mais l'in-

transigeance de l'homme gêne la marche de l'artiste. Toutefois, M. Jean LACAM expose ses dernières œuvres, plus pensées et plus élaborées, en 1965, avec celle d'un jeune peintre également audacieux, Maxime DEFERT. Invité à Milan par M. LE NOCCI, il expose à la galerie Apollinaire. C'est là, soudain, qu'on s'aperçoit que Dussart n'est pas

seulement peintre, mais poète et qu'il est soudain invité à chanter et à jouer ses poèmes. Le voici au cours de l'été 1968, découvert à Bendor par Luc BERIMONT au cours de l'émission "La Fine Fleur de la Chanson Française" et du concours des auteurs - compositeurs - interprètes. "ETRAVES" est heureuse de publier une de ses meilleures chansons parmi tant d'autres, qui devraient renouveler cet art difficile entre tous : la chanson poétique.



Photo M DUSSART

Philippe HARVEY - DUSSART ▼

## « le blé qui lève »,

à l'Ecole Municipale de Musique

*Lorsque le Conseil d'Administration de l'Ecole Municipale de Musique, en accord avec les professeurs, avait décidé pour la soirée du 3 juillet dernier, d'organiser une petite manifestation devant marquer la fin des cours (manifestation où serait lu un palmarès plutôt qu'effectuée une distribution des prix), il ne s'attendait pas à un tel succès, sur trois plans différents: succès d'affluence, succès musical et succès scolaire. Il est donc juste d'y revenir, afin de donner des regrets à ceux qui ne sont pas venus et d'en tirer des leçons profitables pour l'avenir.*

*Succès d'affluence d'abord, car la Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville s'est si rapidement remplie qu'il a fallu aller emprunter des chaises aux salles voisines pour contenir tous les présents. Qui étaient ces derniers ? Des parents d'élèves, bien sûr, avec quelquefois les grands-parents, les oncles, les tantes, les cousins, les voisins, les amis, venus assister au "Triomphe" du gamin ou de la gamine ! Mais aussi, de nombreux amis de la musique, ceux qui ont la nostalgie des Sociétés musicales du passé comme ceux qui espèrent en une Société musicale nouvelle, ceux qui sont attachés aux airs célèbres des grands musiciens et qui aspirent à les entendre de temps en temps pour se changer des rythmes trépidants, et souvent discordants, qu'on nous corne aux oreilles aujourd'hui... Et là, je crois qu'ils ont été assez agréablement servis.* ►

Car la partie musicale de la soirée - bien qu'assez courte, car il fallait ni lasser les auditeurs, ni exacerber l'impatience juvénile des lauréats - fut d'une bonne tenue. Après avoir écouté, avec une indulgence souriante, les meilleurs élèves des classes de piano, de clarinette et de hautbois, et leur avoir prodigué des encouragements mérités, on put entendre un petit Concert que M. Arèse, professeur, avait élaboré presque in-impromptu (n'oublions pas les événements de mai et de juin) avec la participation bénévole de l'Ensemble instrumental de Toulon sous la direction de M. Georges Bouisson, Ensemble dont la réputation n'est plus à faire. D'abord, c'est Mlle Michel, professeur, de piano qui fit apprécier toute sa virtuosité, alliée à une intelligence profonde de la phrase musicale, dans un Impromptu de Chopin, puis M. Clément, professeur de clarinette, qui nous émerveilla par sa technique parfaite et son extrême sensibilité, dans un Larghetto du Concerto en la de Mozart. Ensuite, ce fut l'Ensemble instrumental de Toulon qui nous tint sous le charme dans trois interprétations : une Sinfonia in sol de Stradella, un Concerto pour petite trompette et orchestre de Léopold Mozart, avec comme soliste M. Imbert, professeur au Conservatoire de Toulon, et enfin un Concerto pour hautbois et orchestre de Richter, avec comme soliste M. Arèse, professeur à l'Ecole municipale. Nous ne savons trop qui nous devons le plus louer, tant le plaisir prodigué fut au plus haut : de M. Bouisson, qui conduit avec maestria et sait néanmoins souligner toutes les nuances des partitions, de M. Imbert, qui tire de sa petite trompette (instrument rarement vu et entendu) des sons éclatants mais "veloutés", de M. Arèse, dont le hautbois aux sons très purs sait si bien s'intégrer à l'harmonie de l'ensemble, ou des musiciens de l'Ensemble, tous de grande valeur, qui ont su s'amalgamer à la perfection sous la baguette de leur chef. Englobons-les tous dans les mêmes félicitations, les mêmes compliments, et adressons encore une fois nos plus vifs remerciements à M. Georges Bouisson pour son amabilité et sa grande gentillesse. En conclusion, inutile de dire que les applaudissements du public furent nourris.

Et ce fut la lecture du palmarès de l'année. Environ 180 enfants ayant suivi régulièrement les cours de solfège et d'instruments, pendant 1 ou 2 ans, furent appelés et vinrent retirer leur diplôme à la Table d'Honneur où avaient pris place les membres du Conseil d'Administration et les professeurs : M. Peire, adjoint au Maire (qui prononça le discours d'usage, très applaudi), M. Passaglia, président de l'O. M. C. A., MM. Salvetti, Vallet et Jouvenceau, conseillers municipaux, Mlle Tounsin, des "Amis de l'Orgue", Mlle Michel, MM. Arèse et Clément. Quelle joie pour ces bous d'hommes ou ces petites bonnes femmes d'entendre leur nom au micro, qu'elle émotion en grimpa sur l'estrade, en

HORTICULTURE		PEPINIERES	
Etablissements Horticoles			
Création de parcs et jardins - Location de végétaux - Plans et Devis Sur Demande.		<b>YVES GUYOMAR</b> Ingénieur Agronome	
		18 Avenue des Routes <b>TOULON</b> Téléphone : 58-09	

*s'entendant féliciter et en se voyant serrer la main par les "Officiels" ! Et même, les meilleurs d'entre les meilleurs se virent remettre un ouvrage de valeur offert par l'O. M. C. A., les Jeunesses musicales de France, les Amis de l'Orgue, etc. . . Ne pouvant reproduire ce palmarès in-extenso, car ce serait trop long dans le cadre de cette revue - contentons-nous de mentionner le nom de Georges-Antoine Avril, 9 ans, 1<sup>er</sup> prix de solfège, 1<sup>er</sup> prix de piano, 1<sup>er</sup> prix de hautbois, élève désigné le plus complet à l'unanimité ! . . . Puisse cette soirée être un encouragement aux élèves pour l'année qui vient, une incitation à progresser et à faire toujours mieux. Ce n'est que de cette façon qu'un jour pourra naître à La Seyne, une "Musique municipale", animée par des musiciens du cru qui, nous l'espérons se souviendront de ce qu'on a fait pour eux.*

*A l'heure où ces lignes paraissent, une nouvelle année scolaire s'ouvre. Les parents doivent déjà avoir appris tous les renseignements concernant ses débuts, soit par la presse, soit par les affiches, ou les circulaires adressées aux établissements scolaires. Qu'ils s'y conforment rigoureusement et qu'ils ne remettent pas à demain une inscription éventuelle. La Municipalité a eu le désir d'adjoindre aux cours existants, des cours de violon, de flûte, de trompette et de saxophone. Vous voyez qu'elle se met à votre portée : ne la décevez pas. Nous n'avons pas l'ambition de rivaliser avec des villes comme Toulon, Nice ou Marseille, qui nous dépassent par l'ampleur et par les ressources. Mais nous offrons à ceux qu'attire la Musique les modestes moyens*

Le jeune Antoine AVRIL

reçoit de M. PASSAGLIA

le prix de l'OMCA

"La Musique" en 2 volumes



*pour "démarrer", pour essayer une voie nouvelle dont on a confusément le goût, ou la passion. Le tout, c'est de travailler sérieusement, d'avoir l'ambition de réussir, de ne pas avoir peur de peiner, même si les résultats semblent lents. Et c'est comme cela qu'un jour, peut-être, "le blé qui lève" donnera une fructueuse moisson ! . . .*

*C'est notre souhait le plus vif.*

**Elienne JOUVENCEAU**

*Conseiller municipal - membre du Conseil  
d'Administration de l'Ecole municipale de musique*

# Vendredis culturels de Bendor

(Fondation Paul RICARD)

## PROGRAMME

★ Vendredi 25 octobre 1968 à 19 heures

René PERCHERON, chargé de mission des Musées de France

" Le trésor de Toutankhamon"  
avec projection de deux cents diapositives couleurs.

★ Vendredi 8 novembre 1968 à 19 heures

M<sup>o</sup> Jean ROBUCHON, bâtonnier de l'Ordre des Avocats de Vendée :

" Cinquante ans, déjà, l'armistice du 11 novembre 1918"

★ Vendredi 29 novembre 1968 à 19 heures

Jacques CHASTENET de l'Académie Française :

" Angleterre, où vas-tu ?"

★ Vendredi 13 décembre 1968 à 19 heures

Madame Gisèle CASADESUS, sociétaire honoraire de la Comédie Française :

"Pas d'âge pour les ingénues".

**SAUNA FINLANDAIS**

— CURES D'AMAIGRISSEMENT —  
DESINTOXICATIONS - RELAXATION  
dans un cadre harmonieux et agréable

**LE QUADRIGE**

2, Avenue de Donicardé

LA SEYNE

Téléphone : 94-88-29 et 94-87-82

SUR RENDEZ-VOUS

# dans l'île de Bendor

L'activité culturelle, bien que le Festival de poésie n'ait pu avoir lieu, a été très grande dans l'île de Bendor pendant les mois d'été.

**DALI**  
et  
la  
Galerie  
d'Art

La plus importante des manifestations a été l'exposition du tableau de Salvador DALI, "LA PECHE AU THON" et des 66 aquarelles que le peintre a conçues pour l'illustration de "LA DIVINE COMEDIE", de Dante. Cette exposition était jumelée à celle des peintures de P. AMBROGIANI, G. BRUSAMOLINO, CANARELLI, LE COUEDEC, de Paul RICARD lui-même, de RIVOALEN et SERRA et des œuvres des 25 sculpteurs français et étrangers sélectionnés lors du grand prix international de sculpture de l'île de Bendor.

Un tel ensemble, aussi considérable, n'a pu être réuni, - du 13 juillet au 20 août -, que grâce à la construction d'une galerie d'art.

## LA GALERIE D'ART

Cette galerie, inaugurée, le 13 juillet, par M. Paul RICARD, est certainement une des plus belles de notre

PLOMBERIE - SANITAIRE  
ZINGUERIE - CHAUFFAGE  
TRANSFORMATIONS  
REPARATIONS TOUS CHAUFFE-EAU

**Joseph BAUER**

13, Rue Pierre-Lacroix - LA SEYNE-S-MER

**MORELLI Jacques**  
CHAUSSURES & CREPINS \*  
3 Rue Franchi Pani - La Seyne -

**Ets P. GORY**

9 et 11, Cours Louis-Blanc

**LA SEYNE**

Téléphone : 94-83-08

DETV BREL BONS TV

**TELEVISION COULEUR**

avec Laboratoire Ultra Moderne  
DEPANNAGE TOUTES MARQUES

Technique et Élégance  
à l'heure spatiale



**clarville**  
TECHNIQUE  
CSF

région.Elle a été construite à la grecque.C'est un édifice carré,dont la superficie est de 400 m<sup>2</sup>,qui inscrit en son centre un jardin-patio,carré également,d'où émane la lumière du jour.



*L'inauguration de la galerie d'art*

*M. Paul RICARD, deuxième à partir de la droite, s'entretient avec M. Louis BAYLE, professeur à Toulon, prix Mistral (1949).*

*A l'extrémité gauche, le peintre Pierre AMBROGIANNI.*

Des milliers de personnes ont visité cette exposition, et, si certains d'entre eux ont préféré les aquarelles, tous ont été étonnés par cette toile de 4 mètres sur 3. Elle est impossible à décrire en raison du nombre de personnages que le peintre a figurés, une trentaine à l'arrière-plan et six ou sept au premier; des attitudes et gestes de ces personnages, tous admirablement dessinés, qui harponnent, poignent, tuent les thons, jaillis des filets, cependant que filent d'innombrables sardines et que piquent des mouettes avides, qui évoquent des avions de combat. A cette énorme scène de carnage un seul être est absent: une femme nue, de profil dos, en équilibre sur une jambe. Il faudrait dire comment DALI figure la chair

La  
pêche  
aux  
thons



de certains de ses personnages ; elle est l'occasion pour lui de créer des réseaux de formes irrationnelles.



La pêche aux thons ( 4 m. x 3 m. )

Ce morceau de bravoure tient grâce à la composition et au traitement de la couleur. La composition est finalement circulaire, la couleur la plus répandue est un bleu marin dont jouent toutes les nuances jusqu'à des verts lumineux ou graves, les jaunes, en particulier celui du coutelas qui occupe le centre de la scène, quelques rouges et des noirs animent solairement cette pêche aux thons.

**CODEC**

☆ EPICERIE FINE ☆

— 15, RUE CYRUS-HUGUES —

*Spécialités étrangères*

LA SEYNE-sur-MER - ☎ 94.82.29

# "CHŒURS et DANSES de l'ARMÉE SOVIÉTIQUE"

## EFFACE LE TEMPS ET L'ESPACE

Le souvenir du passage dans notre ville, le lundi 21 août, de l'ensemble "Chœurs et Danses de l'Armée Soviétique" (ensemble de la région de Moscou), placé sous la direction du Colonel Souren BABLOEV, demeurera dans le cœur des deux mille cinq cents spectateurs qui purent trouver place dans la vaste et belle salle des sports "Maurice Baquet" transformée pour un soir en salle de spectacle.

Le temps et l'espace durant les deux heures du spectacle, s'effacèrent pour nous entraîner à la suite de la voltige frénétique des rythmes dans l'enchantement des harmonies. ▶

VOTRE SPECIALISTE DE L'HABILLEMENT

# BOBLEU

LA SEYNE

*et sa Boutique de Jeunes*

3 rue Gay-Lussac

Tél. 94. 85. 22

# POMPES FUNÈBRES PROVENÇALES

## **MICHEL & C<sup>IE</sup>**

Concessionnaire du service Municipal

*de La Seyne/mer et de Saint Mandrier*

3, rue Taylor

LA SEYNE-sur-Mer

Tél. 94-81-13

Cette maîtrise de l'ensemble choral et musical "Chœurs et Danses de l'Armée Soviétique" l'a élevée aux degrés d'un grand art fait de valeurs individuelles se pliant avec aisance à la qualité de l'ensemble.

Quant à la danse, elle a ce cachet unique des danseurs russes où se conjuguent une vitesse prodigieuse et fulgurante et le calme et paisible enchantement de la suggestion.



Il ne fait nul doute que le public seynois éprouverait joie et plaisir à applaudir à nouveau cet ensemble qui nous a été présenté par le Comité Permanent des fêtes locales.

Jean RAVOUX

**Monique**  
Spécialiste  
du  
**Tricot Chic**

Pour Madame  
et Monsieur

7, Rue Gambetta  
LA SEYNE-SUR-MER  
Tél. : 94.80.35

# j \* m \* f \*

CIRCUIT

RHONE MEDITERRANEE CORSE

Manifestation organisées à 17 h 30  
Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville

★ TOURNEE I

JEUDI 17 OCTOBRE 1968  
BALLETO DI ROMA

*Cette Compagnie est formée de danseurs appartenant au Grand Théâtre Italien. Elle est dirigée par Franco Bartoloméiet Walter Zapollini, Danseur Etoile de l'Opéra de Rome.*

*Il s'agit d'un groupe de 10 danseurs qui interprétera des ballets classiques et modernes représentatifs de l'Ecole Italienne actuelle.*

★ TOURNEE II

JEUDI 14 NOVEMBRE 1968  
Edward AUER, pianiste

*Edward AUER, de nationalité américaine, a fait ses études études musicales à la Juilliard School à New York.*

*En février 1965, il vient pour la première fois en Europe pour participer au concours Chopin, puis se présente également au concours Beethoven de Vienne obtenant le deuxième prix. Il travaille en France quelque temps avec Vlado Perlemuter et Julius Katchen et a obtenu le Premier Grand Prix du concours International Marguerite-Long Jacques Thibaud 1967 à Paris. C'est à ce titre qu'il effectue sa première tournée Jeunesses Musicales.*

## Henri TILLY

3, RUE HOÛCHE

LA SEYNE-SUR-MER (Var) — TELEPHONE : 94.83.69

Assurances  
" LA FONCIÈRE "

ACCIDENTS — AUTOS — VOL  
INCENDIE — VIE  
— CHIRURGICALE —  
CREDIT AUTOMOBILE

★ TOURNEE III

JEUDI 28 NOVEMBRE 1968  
LE TRIO TUNNEL

*Le Trio Tunnel a été constitué en 1965 par les deux frères et sœurs de la même famille.*

*Le violoniste John a fait ses études musicales à Vienne Charles, le violonceliste a été élève d'André Navarra à Paris. Susan, la pianiste a fait également ses études musicales à Paris avec Yvonne Lefebure.*

*Depuis leur constitution, cet Ensemble a recueilli l'unanimité de La presse londonienne qui souligne la perfection musicale de ce trio.*

★ TOURNEE IV

JEUDI 23 JANVIER 1969 composé de :  
LE TRIO DE VERSAILLES

Roger BOURDIN , flûte  
Annie CHALLAN , harpe  
Colette LEQUIEN , alto

*Le Trio de Versailles réunit Annie Challan, harpiste de l'Opéra, Colette Lequien, alto solo de l'orchestre de Chambre de l'O. R. - T. F. , Roger Bourdin, flûte, soliste des Concerts Lamoureux et professeur au Conservatoire de Versailles.*

*Ce Trio formé depuis un an a donné de nombreux concerts en France et en Afrique du Nord dans le cadre des Tournées Jeunes Musicales et a obtenu un immense succès.*

*Le programme, très varié, sera composé de solis, duos et trios dont la sonate de Debussy.*

**F. SOLER**

FRUITS - VOLAILLES

33, Cours Louis-Blanc

LA SEYNE - Tél. : 94-82-24

**PAUL BASCHIERI**

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Avenues Gambetta et Emile-Zola - Tél. : 94-34-16  
LA SEYNE

CONCESSIONNAIRE DES ASPIRATEURS  
« S E B I C O »

BRIQUES ET TUILES  
CHAUX - CEMENTS - PLATRES  
TUYAUX - CARRELAGES - REVETEMENTS

JEUDI 6 MARS 1969

L'HISTOIRE DE L'OPERA RUSSE

avec

Un Quatuor vocal soviétique

Dans le cadre des échanges réalisées entre les J. M. F. et l'U. R. S. S. Ce Quatuor réalisera un programme donnant un panorama de l'Opéra Russe et soviétique illustré par de jeunes chanteurs.



# Ciné Club des Jeunes

Scéance le 23 octobre à 17 heures  
Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville

**Etablissements**  
**K.V.A.**  
2<sup>e</sup> Rue Nicolas Laugier  
TOULON (Var)  
Tél. (94) 92-27 18

*Tout ce qui concerne l'Electricité*

LUMIÈRE - FORCE - NEON

INSTALLATIONS - REPARATIONS - HAUTE TENSION

**ASPHALTAGE**

**TRAVAUX PUBLICS**

**Ch. Louadou**

PONT DU SUVE / LA GARDE / VAR  
TÉL 92-51-49 / CCP MARSEILLE 351-76

**TARMACADAM** REVÊTEMENTS  
BETONS BITUMINEUX DE ROUTES ET DE CHAUSSEES  
SABLES ENROBÉS PAR TOUS PROCÉDES MODERNES

**HORLOGERIE — BIJOUTERIE — ORFEVRERIE**

## E. ZAHND

Dépositaire des Marques : LONGINES - ETERNA - LIP - MOD - YEMA

ATELIER DE REPARATIONS

7, Quai Saturnin-Fabre — Téléphone : (94) 94.83.04

— LA SEYNE - SUR - MER —

## CONNAISSANCE DU MONDE

*pour la saison 1968 - 1969*  
*Salle des fêtes de l'Hôtel de Ville*

- Jeudi 10 octobre à 21 heures :  
"AFRIQUE DU SUD" par Pierre LOUSTEAU
- Jeudi 21 novembre, 17 heures et 21 heures  
"DOUCE et RUDE NORVEGE" par Yves GRIOSSEL
- Jeudi 16 janvier , 17 heures et 21 heures  
"A L'AVENTURE dans les ÎLES de JAVA et de BORNEO"  
par Bernard MAGOS
- Jeudi 27 février, 17 heures et 21 heures  
"HIVER EN SIBERIE" par Yves MAHUZIER
- Jeudi 24 avril, 21 heures  
"CUBA" par Claude JANNEL

BOULE - CINEMA - PARKING

# CASINO des SABLETTES

CABARET

On danse dimanche  
en matinée et soirée

« LE QUADRIGE »

STATION - SERVICE - ANTAR

Gérant : ARMANDO Paul

Bd du 4-Septembre (en haut du Marché)  
LAVAGES - GRAISSAGES - VIDANGES

MEILLEUR ACCUEIL

Tél : 94. 75. 35

AUTOBUS

★ **ÉTOILE** ★

Consultez-nous pour vos excursions

— 1, RUE PIERRE-LACROIX —  
LA SEYNE-sur-MER - ☎ 94.80.32

*Les Roses*

**BIEYSSE-DALMAS**

Membre "FLEUROP-INTERFLORA"

— RUE GAY-LUSSAC —  
LA SEYNE-sur-MER - ☎ 94.86.54

**MEUBLES**

**G. MESSENIÉ**

34, rue Nicolas-Chapuis  
LA SEYNE - Tél. 94-87-60

**AMEUBLEMENT**  
**VERNISSAGE**  
**DECORATION**  
**REPARATIONS**

Reliure  
Photocopies

**l'atelier**

L. MORA  
Quai G.-Péri — LA SEYNE  
☎ 94.71.26



**Le Home**

au service de  
votre Home



Tout ce qui est nécessaire pour rénover votre intérieur,  
conseils pratiques, location d'outillage, etc...  
Matériel pour artistes, encadrements.

6, RUE HOCHÉ - LA SEYNE-S-MER - Tél. 94.86.64

TOUTES TRANSACTIONS  
— IMMOBILIERES —

VENTES - LOCATIONS - ACHATS

**AGENCE VERDIER**

A. ROSEAU Propriétaire

LES SABLETTES - TAMARIS (83)  
☎ 94.85.65 - La Seyne-sur-Mer

SANITAIRE CHAUFFAGE

**POTHIER**

10 Rue Docteur Fontan Saint Roch

Tél. 92.20.54 Toulon

GARAGE - STATION SERVICE BP  
Pont de Fabre

**BP FORD**

Mécanique Générale  
Equilibrage électronique des roues

**ETS MUSCAT**

— ROUTE DES SABLETTES —  
LA SEYNE-sur-MER - ☎ 94.82.57

# CONSTRUCTIONS NAVALES ET INDUSTRIELLES DE LA MEDITERRANEE

LA SEYNE-SUR-MER

## Société des Grands Travaux en Béton Armé

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 5.000.000 DE FRANCS

Anc<sup>i</sup> TRICON & C<sup>ie</sup>

Ancien élève de l'École Polytechnique - Ingénieur Constructeur

5 bis, RUE DE BERRI - PARIS (VIII<sup>e</sup>) - Tél. BALzac 82-60 et la suite  
ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE GRAMBETON PARIS

Agences

TOULON 14, rue Revel - Tél. 33 40 83

LE HAVRE      LIMOGES      MARSEILLE

Travaux publics et particuliers - Tous  
travaux en béton armé - Ouvrages d'arts  
Pistes, routes et assainissement -  
Centrales thermiques et hydrauliques -  
Constructions Industrielles - Bâtiments  
administratifs et publics - Immeubles

Récents réalisations dans le Var :

Hôtel de Ville La Seyne →

" " Toulon

Stade Mayol "

Lycée Beaussier La Seyne

Caisse d'Epargne Toulon

Casernement Gendarmerie Hyères

